

---

# **DEWALT**

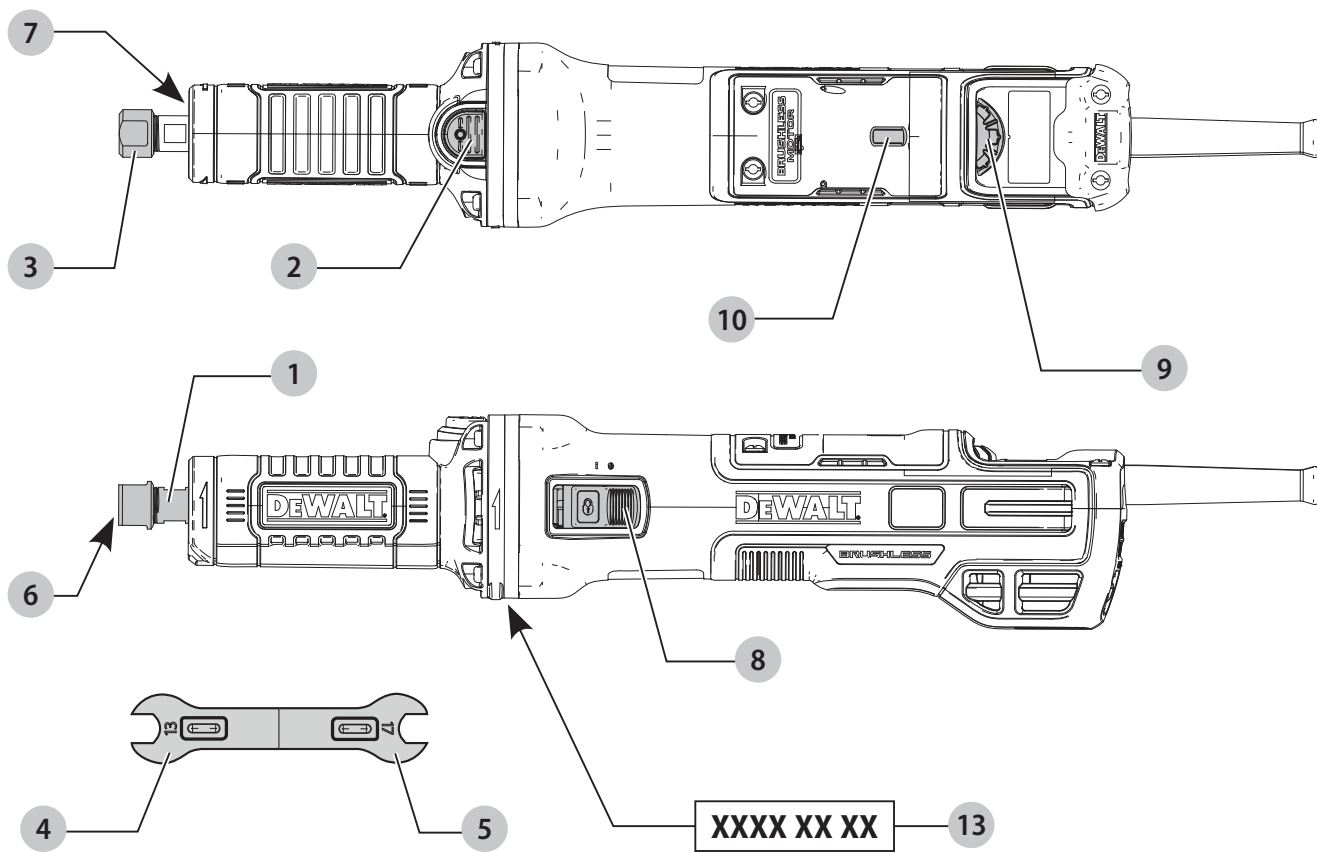
---

**509216 - 54 PL**

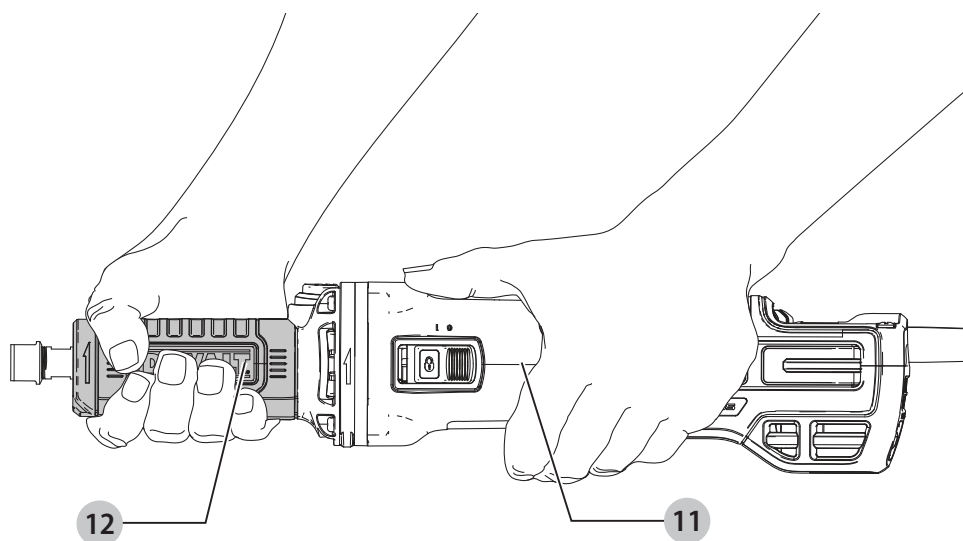
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

**DWE4997**

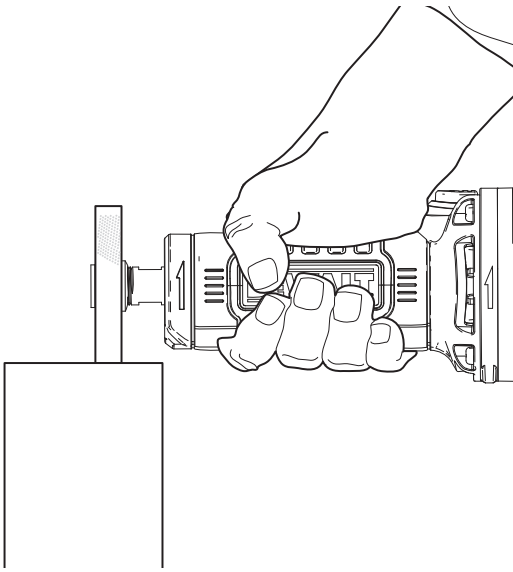
Rys. A



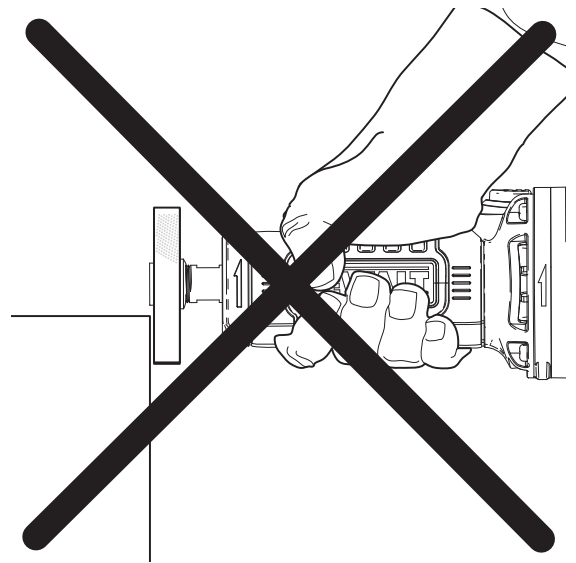
Rys. B



Rys. C



Rys. D



# SZLIFIERKA PROSTA Z WŁĄCZNIKIEM SUWAKOWYM Z REGULACJĄ PRĘDKOŚCI DWE4997

## Gratulacje!

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

## Dane techniczne

		DWE4997
Napięcie	$V_{\text{prądu zmiennego}}$	230
Typ		1
Moc	W	1300
Obroty bez obciążenia	$\text{min}^{-1}$	25000
Maksymalna średnica tarczy	mm	50
Rozmiar tulei zaciskowej	mm	6
Ciężar	kg	2,4

Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60745-2-23:

$L_{\text{PA}}$ (poziom emisji ciśnienia akustycznego)	dB(A)	79
$L_{\text{WA}}$ (poziom mocy akustycznej)	dB(A)	90
K (niepewność dla danego poziomu dźwięku)	dB(A)	3
Wartość emisji drgań $\varnothing$ 50 mm; $U_M = 14,4$ gmm	$\text{m/s}^2$	17,0
Wartość emisji drgań $\varnothing$ 25 mm; $U_M = 3,6$ gmm	$\text{m/s}^2$	7,0
Niepewność K =	$\text{m/s}^2$	2,1

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.

**! OSTRZEŻENIE:** Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

## Deklaracja zgodności WE

### Dyrektywa maszynowa



### Szlifierka prosta z włącznikiem suwakowym z regulacją prędkości DWE4997

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-23:2013.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
30.08.2019



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

## Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



**PRZESTROGA:** Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

**UWAGA:** Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

### ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC KORZYSTAĆ Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.

Pojęcie „elektonarzędzie” użyte w treści ostrzeżenia odnosi się do elektrycznego (zasilanego przewodem) elektronarzędzia lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (bezp przewodowego).

#### 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalać na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2) Ochrona przeciwporażeniowa

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używać żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno ciągnąć za kabel zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za kabel zasilający narzędzia. Chronić kabel zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- W czasie pracy elektronarzędziem poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osobiste

- W czasie pracy elektronarzędziem zachować czujność, patrzeć uważnie i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Używać środków ochrony osobistej. Zawsze zakładać okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia, usunąć wszystkie klucze i narzędzia do regulacji.** Klucz pozostawiony zamocowany do obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- Nie wychylać się nadmiernie. Przez cały czas zachowywać solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu ma się lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Założyć odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i ubranie z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnić się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
- Nie zezwalać na to, aby rutyna wynikająca z częstego użytkowania narzędzi prowadziła do lekceważenia zagrożeń i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Lekkomyślna obsługa może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.

#### 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Używać elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykona się pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym włącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączenie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator z urządzenia, jeśli to możliwe.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczać osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdzić, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontrolować wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania. Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.
- h) **Uchwyty i powierzchnie, za które chwyta się narzędzie, muszą być suche, czyste oraz niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 5) Naprawy

- a) **Powierzać naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

## DODATKOWE SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Zasady bezpiecznej pracy szlifierkami różnych typów

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do szlifowania. Należy zapoznać się ze wszystkimi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi oraz rysunkami i danymi umieszczonymi w dołączonej do elektronarzędzia instrukcji obsługi.** Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.
- b) **Nie zaleca się wykonywania przy pomocy tego elektronarzędzia czynności, takich jak szlifowanie drewna, szcztokowanie, polerowanie i odcinanie.** Użycie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i spowodować zranienie.
- c) **Nie wolno używać akcesoriów, które nie są specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia.** Sama możliwość przyłączenia akcesoriów nie zapewnia bezpieczeństwa ich użytkowania.
- d) **Znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością może spowodować ich pęknięcie i rozrzuconie.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów musi mieścić się w przedziale podanym dla danego elektronarzędzia.** Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednią ich osłonę i kontrolę pracy.
- f) **Rozmiar otworów tarcz, kołnierzy, podkładek lub innych akcesoriów musi być odpowiednio dobrany do wrzeczona elektronarzędzia.** Akcesoria, których otwory nie pasują do elektronarzędzia, nie będą wyważone, będą zbyt wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- g) **Tarcze i inne akcesoria mocowane na trzpieniu należy włożyć do końca w tuleję zaciskową lub uchwyt.** Jeśli trzpień nie jest wystarczająco zamocowany i/lub tarcza wystaje za daleko, zamontowana tarcza może się poluzować i zostać wyrzucona z wysoką prędkością.
- h) **Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan akcesoriów - czy tarcze nie są pęknięte, połamane lub rozwarstwione, czy szcztoki nie mają poluzowanego lub pękniętego włosia.** Jeśli elektronarzędzie upadnie, należy sprawdzić, czy nie uległo uszkodzeniu i ewentualnie uszkodzone części wymienić. Po sprawdzeniu i zamontowaniu akcesoriów należy stanąć i poprosić osoby postronne o stanięcie z dala od płaszczyzny obrotowego akcesorium i włączyć narzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle pękają w czasie takiego testu.

- i) **Należy używać środków ochrony osobistej.** W zależności od wykonywanej pracy, należy używać osłony na twarz, gogli lub okularów ochronnych. W razie potrzeby należy zakładać maskę ochronną, ochronę słuchu, rękawice i fartuch, które zatrzymają drobne cząsteczki lub fragmenty obrabianego materiału. Ochrona oczu musi zatrzymywać cząsteczki powstające w trakcie prac różnego rodzaju. Maski przeciwpyłowa lub oddechowa musi filtrować cząstki powstające podczas pracy. Długotrwała ekspozycja na hałas o dużym natężeniu może spowodować uszkodzenie słuchu.
- j) **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba zbliżająca się do miejsca pracy musi być wyposażona w sprzęt ochrony osobistej.** Części obrabianego elementu lub pękniętych akcesoriów mogą zostać odrzucone na dużą odległość i zranić osoby przebywające także poza bezpośrednią bliskością miejsca pracy.
- k) **Trzymać elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonuje się pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia narzędzia tnącego z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie operatora prądem.
- l) **Zawsze trzymać narzędzie mocno ręką (rękami) podczas rozruchu.** Moment obrotowy generowany przez silnik zwiększający obroty do maksymalnej wartości może powodować obrót narzędzia wokół własnej osi.
- m) **Kiedykolwiek to praktyczne, używać zacisków do mocowania obrabianego elementu. Nigdy nie trzymać małego obrabianego elementu w jednej ręce i narzędzia w drugiej ręce podczas użytkowania narzędzia.** Zaciśnięcie małego obrabianego elementu pozwala na używanie ręki (rąk) do panowania nad narzędziem. Okrągłe materiały, jak pręty kołków ustalających, rury lub rurki zwykle rolują się podczas przecinania i mogą spowodować utknięcie akcesorium lub jego odskoczenie w stronę użytkownika.
- n) **Nie wolno odkładać urządzeń, dopóki tarcza nie zatrzyma się całkowicie.** Ruchome elementy mogą zaczepić się o podłoże i niekontrolowanie pociągnąć narzędzie.
- o) **Po zmianie końcówki lub dokonaniu jakiegokolwiek regulacji dopilnować, aby nakrętka tulei zaciskowej lub inne urządzenia regulacyjne były mocno dokręcone.** Poluzowane urządzenia regulacyjne mogą się nagle przesunąć, powodując utratę panowania nad narzędziem i gwałtowne wyrzucenie poluzowanych części obrotowych.
- p) **Nie wolno uruchamiać narzędzia w czasie przenoszenia i gdy jest blisko ciała.** Przypadkowy kontakt z wirującym elementem może spowodować wciągnięcie ubrania i przyciągnięcie narzędzia do ciała.
- q) **Okresowo czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga zabrudzenia, których duże nagromadzenie może powodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- r) **Nie wolno uruchamiać elektronarzędzia w pobliżu palnych materiałów.** Powstające iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- s) **Nie wolno używać akcesoriów, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych płynów do chłodzenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

## DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA WSZYSTKICH CZYNNOŚCI

### Przyczyny i sposoby zapobiegania zjawisku gwałtownego odrzutu narzędzia

Gwałtowny odrzut narzędzia jest to nagła reakcja na zatrzymanie lub zaklinowanie tarczy wirującej, podkładki szlifierskiej, szczotki lub innych akcesoriów. Zakleszczenie lub ściskanie powoduje gwałtowne zatrzymanie elementu wirującego, co w efekcie wymusza obrót narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy wokół miejsca zakleszczenia.

Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaklinuje się w obrabianym elemencie, brzeg tarczy może wbić się w powierzchnię materiału i spowodować przetoczenie się tarczy lub jej gwałtowne odepchnięcie. Tarcza może wyskoczyć w kierunku operatora lub w drugą stronę, w zależności od kierunku obrotów w chwili zakleszczenia. W takim przypadku może także pęknąć tarcza szlifierska.

Zjawisko gwałtownego odrzutu narzędzia jest wynikiem niewłaściwego zastosowania i/lub niewłaściwego postępowania lub warunków pracy. Można mu zapobiegać, podejmując opisane niżej działania:

- a) **Mocno trzymać elektronarzędzie za uchwyty oraz ustawić się w takiej pozycji, aby móc przeciwstawić się siłom odrzutu. Należy zawsze używać dołączonego uchwytu pomocniczego, który umożliwi maksymalną kontrolę nad siłami gwałtownego odrzutu lub momentem obrotowym powstającym w czasie rozruchu.** Operator może opanować gwałtowne ruchy narzędzia, jeśli podejmie odpowiednie środki zapobiegawcze.
- b) **Zachować szczególną ostrożność w czasie pracy w rogach, obróbki ostrych krawędzi, itp. Unikać podskakiwania i zaczepiania tarczy.** W przypadku pracy w narożnikach lub przy ostrych krawędziach, tarcza ma tendencję do obsuwania się, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem.
- c) **Nie wolno zakładać tarcz z łańcuchem lub zębami.** Użycie takich tarcz powoduje częsty odrzut narzędzia i utratę kontroli nad nim.
- d) **Zawsze wprowadzać akcesorium w materiał w kierunku zgodnym z kierunkiem opuszczania materiału przez krawędź tnącą (czyli zgodnie z kierunkiem odrzucania opiłków).**

Wprowadzanie narzędzia w błędnym kierunku powoduje, że krawędź tnąca akcesorium wydostaje się z obrabianego elementu i ciągnie narzędzie w kierunku wprowadzania.

- e) **Podczas używania pilników obrotowych, tarcz do odcinania, tarcz odcinających ze stali szybko tnącej i tarcz odcinających z węgla wolframu, zawsze solidnie mocować obrabiany element w zaciskach.** Takie tarcze zaczepią o obrabiany element, jeśli zostaną nieznacznie przechylone w rowku, i mogą odskoczyć. Jeśli tarcza do odcinania zaczepi o obrabiany materiał, zwykle dochodzi do jej pęknięcia. Jeśli pilnik obrotowy, tarcza do odcinania, tarcza odcinająca ze stali szybko tnącej i tarcza odcinająca z węgla wolframu zaczepi o obrabiany element, może wyskoczyć z rowka i spowodować utratę panowania nad narzędziem.

## Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania oraz odcinania

- a) **Stosować wyłącznie tarcze zalecane do elektronarzędzia i określonego zastosowania. Na przykład: nie należy szlifować boczną stroną tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do pracy zewnętrzną krawędzią, a przyłożenie do takiej tarczy siły bocznej może spowodować jej rozerwanie.
- b) **W przypadku gwintowanych ściernych stożków i cylindrów, używać jedynie nieuszkodzonych trzpieni tarcz z kołnierzem bocznym o prawidłowym rozmiarze i prawidłowej długości.** Używanie prawidłowych trzpieni ogranicza ryzyko pęknięcia.
- c) **Nie wolno zbyt mocno dociskać tarczy i doprowadzać do jej zatrzymania. Nie wolno wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążanie tarczy zwiększa obciążenie urządzenia oraz prawdopodobieństwo wygięcia i zaklinowania tarczy w szczelinie oraz możliwość gwałtownego odrzutu szlifierki lub połamania tarczy.
- d) **Nie wolno ustawiać dłoni w linii obrotu oraz wirująca tarczą.** Jeśli tarcza w miejscu kontaktu z materiałem obraca się w kierunku od ręki operatora, wzrasta prawdopodobieństwo odrzucenia narzędzia i tarczy w kierunku operatora, gdy dojdzie do gwałtownego odrzutu szlifierki.
- e) **W razie zaklinowania/utknięcia tarczy lub przerwania pracy z innego powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo, aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie wolno próbować wyjąć tarczy tnącej ze szczeliny cięcia w czasie, gdy tarcza się obraca, ponieważ może to spowodować gwałtowne odrzucenie szlifierki.** Należy sprawdzić przyczyny blokowania/utykania tarczy i zapobiegać im.
- f) **Nie wolno wznawiać cięcia, gdy tarcza wsunięta jest do szczeliny cięcia. Pozwolić na całkowite rozpędzenie się tarczy i dopiero wtedy kontynuować cięcie.** Tarcza może się zakleszczyć, przetoczyć lub wyskoczyć w przypadku ponownego włączenia urządzenia, gdy tarcza jest w szczelinie.

- g) **Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przycięcia tarczy i gwałtownego odrzutu.** Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.
- h) **Należy zachować szczególną ostrożność w czasie wcinania się w istniejącą ścianę lub inne osłonięte miejsca.** Tarcza może przeciąć ukryte rury z wodą, gazem, przewody z prądem lub inne elementy, co spowoduje gwałtowny odrzut szlifierki.



**OSTRZEŻENIE:** Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.

## Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Niebezpieczeństwo poparzeń spowodowanych akcesoriami, które stają się gorące podczas pracy.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych zbyt długim użytkowaniem narzędzia.

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

### Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Zawsze sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.



To narzędzie DEWALT ma podwójną izolację, zgodną z normą EN60745; dlatego nie jest wymagane uziemienie.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

### Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutylizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 13 A.

### Użycie przedłużacza

Jeśli potrzebny jest przedłużacz, należy użyć zatwierdzonego 3-rdzeniowego przedłużacza odpowiedniego dla poboru mocy narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1,5 mm<sup>2</sup>; maksymalna długość to 30 m. Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.



## Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Szlifierka prosta
- 1 Klucz
- 1 Instrukcja obsługi
- *Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.*
- *Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.*

## Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Należy używać ochrony słuchu.



Należy używać ochrony wzroku.



Widzialne promieniowanie. Nie patrzeć w promień.

## Położenie kodu daty (rys. O)

Kod daty **13**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2019 XX XX  
Rok produkcji

## Opis (rys. O)



**OSTRZEŻENIE:** *Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.*

- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Wrzeciono                  | 7 Światło robocze LED          |
| 2 Przycisk blokady wrzeciona | 8 Włącznik suwakowy            |
| 3 Nakrętka tulei zaciskowej  | 9 Pokrętło regulacji prędkości |
| 4 Mały klucz (13 mm)         | 10 Kontrolka LED               |
| 5 Duży klucz (17 mm)         |                                |
| 6 Tuleja zaciskowa 6 mm      |                                |

## Przeznaczenie

Ta szlifierka prosta jest przeznaczona do profesjonalnego szlifowania. Narzędzia można używać w połączeniu z kompletnym asortymentem dostępnych w sprzedaży akcesoriów do szlifowania o maksymalnej średnicy 50 mm i zatwierdzonej minimalnej prędkości obrotowej 25 000 obr./min.

**NIE UŻYWAĆ** w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ta szlifierka prosta to profesjonalne elektronarzędzie.

**NIE DOPUSZCZAĆ** dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.

## Funkcje

### Zabezpieczenie po utracie zasilania

Włącznik ma funkcję zwalniania w razie braku napięcia.

W przypadku przerwy w zasilaniu lub innego nieoczekiwanego wyłączenia zasilania, włącznik należy przestawić w położenie włączone, a potem wyłączone, aby ponownie uruchomić narzędzie.

### E-sprzęgło

To urządzenie jest wyposażone w E-sprzęgło (elektroniczne sprzęgło), które, w razie utknięcia lub ściśnięcia tarczy, wyłączy narzędzie w celu zmniejszenia momentu obrotowego przenoszonego na użytkownika. Włącznik należy przestawić w położenie włączone i wyłączone, aby ponownie uruchomić narzędzie.

### Hamulec

Kiedy włącznik jest zwolniony, silnik niezwłocznie się wyłącza i elektronicznie hamuje akcesorium, szybko je zatrzymując, aby zapobiegać przypadkowej styczności z akcesorium i zwiększać wydajność.

### Sprzęgło stałe

W przypadku przeciążenia lub utknięcia silnika, jego moment obrotowy zostaje zmniejszony, pozwalając na utrzymanie panowania nad narzędziem. Jeśli obciążenie spadnie, moment obrotowy i prędkość obrotowa wzrosną. Jeśli dojdzie do utknięcia narzędzia na długi czas, narzędzie wyłączy się i będzie wymagać przestawienia włącznika w położenie wyłączone i włączone. Ta funkcja naśladuje pracę sprzęgła mechanicznego bez powiązania z tym zużycia komponentów.

### Pokrętło regulacji prędkości (rys. A)



**OSTRZEŻENIE:** *Niezależnie od ustawionej prędkości, znamionowa prędkość robocza używanych akcesoriów musi być przynajmniej równa maksymalnej prędkości roboczej elektronarzędzia.*

Pokrętło regulacji prędkości zapewnia dodatkowe panowanie nad narzędziem i pozwala na jego użytkowanie w optymalnych warunkach dostosowanych do akcesorium i materiału.


- Obrócić pokrętło **9** na żądany poziom prędkości. Obrócić pokrętło do góry, aby wybrać szybsze obroty i w dół, aby wybrać wolniejsze.

### Kontrolka LED (rys. A)


Kontrolka LED **10** świeci cały czas na zielono podczas normalnej pracy lub miga na czerwono, aby zwrócić uwagę na aktywację


funkcji ochronnej narzędzia. Patrz **Objaśnienie LED** na ostatniej stronie tej instrukcji, aby uzyskać objaśnienie serii błysków.


## MONTAŻ I REGULACJA


 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.


### Mocowanie akcesorium (rys. A)

 **OSTRZEŻENIE:** Znamionowa prędkość obrotowa akcesorium musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Użycie akcesoriów nieprzystosowanych do pracy z taką prędkością może spowodować ich pęknięcie i rozrzućenie.

 **OSTRZEŻENIE:** Akcesoria muszą mieścić się w zakresie rozmiarów podanym na narzędziu. Użycie akcesoriów o złych wymiarach nie pozwala na odpowiednie panowanie nad ich działaniem.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie używać akcesoriów o długości trzpienia przekraczającej 40 mm. Dopilnować, aby długość odsłoniętej części trzpienia nie przekraczała 10 mm po włożeniu akcesorium w tuleję zaciskową.

 **OSTRZEŻENIE: Ryzyko związane z przedmiotami wyrzucenymi w powietrze. Używać wyłącznie akcesoriów o trzonkach pasujących do zamontowanej tulei zaciskowej.** Mniejsze trzonki nie będą solidnie zamocowane i mogą się poluzować podczas pracy.


 **PRZESTROGA:** Nigdy nie dokręcać tulei bez uprzedniego zamontowania w niej akcesorium. Dokręcenie pustej tulei, nawet ręcznie, może spowodować jej uszkodzenie.


1. Trzymać wrzeciono **1** przyciskiem blokady wrzeciona **2**.
2. Poluzować nakrętkę zaciskową **3**, obracając ją przeciwnie do wskazówek zegara.
3. Włożyć trzonek akcesorium w tuleję zaciskową **6**.
4. Mocno dokręcić tuleję przy pomocy dołączonego do zestawu dużego klucza **5**.

Aby zdemontować akcesorium, postępować w odwrotnej kolejności.


## OBSŁUGA


### Instrukcja obsługi

 **OSTRZEŻENIE:** Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

### Prawidłowa pozycja rąk (rys. B)

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** prawidłowo ustawiać ręce, tak jak pokazano na rysunku.


 **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, **ZAWSZE** mocno trzymać narzędzie, aby móc zapobiec nagłemu ruchowi.

Aby uzyskać prawidłową pozycję rąk, trzymać jedną rękę na korpusie narzędzia **11**, a drugą rękę na szyjce szlifierki **12**, zgodnie z rysunkiem B.

### Instrukcja użytkowania (rys. C, D)

 **OSTRZEŻENIE:**

- Dopilnować, aby wszystkie materiały do szlifowania lub cięcia były unieruchomione.
- Obrabiany przedmiot należy podpierać i mocować do stabilnego podłoża przy pomocy zacisków lub imadła. Należy pamiętać, aby dobrze przymocować i podeprzeć obrabiany przedmiot, aby zapobiec poruszaniu się obrabianego przedmiotu i utracie panowania nad narzędziem. Ruch obrabianego przedmiotu lub utrata panowania nad narzędziem mogą spowodować zagrożenie i wywołać obrażenia ciała.
- Przymocować obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot przymocowany urządzeniem do zaciskania lub umieszczony w imadle będzie zamocowany mocniej niż przytrzymywany ręką.
- Duże elementy i płyty należy podeprzeć tak, aby zmniejszyć ryzyko przycięcia tarczy i gwałtownego odrzutu. Duże elementy opadają pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić od spodu, na brzegu elementu oraz w pobliżu linii cięcia, po obu stronach tarczy.
- Zawsze nosić rękawice robocze podczas pracy z narzędziem.
- Obudowa przekładni bardzo się nagrzewa podczas użytkowania.
- Wywierać tylko nieznaczny nacisk na narzędzie. Nie naciskać na tarczę z boku.
- Unikać przeciążania. Jeśli narzędzie zrobi się gorące, pozwolić mu pracować przez kilka minut bez obciążenia.
- Najlepsze rezultaty szlifowania uzyskuje się, ustawiając maszynę pod kątem 90°. Poruszać maszyną wstecz i naprzód, wywierając średni nacisk. W ten sposób obrabiany przedmiot zbytnio się nie nagrzeje, nie odbarwi się i nie powstaną rowki.

 **OSTRZEŻENIE:** Mocno chwycić narzędzie obiema rękami, aby utrzymać panowanie nad narzędziem podczas rozruchu i użytkowania oraz dopóki tarcza lub akcesorium nie przestanie się obracać. Sprawdzić, czy akcesorium całkowicie się zatrzymało przed odłożeniem narzędzia.

Umieścić obrabiany element w imadle lub pewnie go zacisnąć. Używać maski chroniącej twarz zasłaniającej nos i usta, jeśli podczas pracy powstaje pył. Obchodzić się z tarczą ostrożnie.

Nie wciskać tarczy w obrabiany element ani nie stosować nadmiernego nacisku. Szlifować jedynie czołem tarczy, chyba że używana jest specjalna tarcza specjalnie przeznaczona do szlifowania bokiem tarczy.

## Włącznik suwakowy (rys. A)



**PRZESTROGA:** Trzymać mocno szyjkę i korpus narzędzia, aby utrzymać panowanie nad narzędziem podczas rozruchu i użytkowania, dopóki tarcza lub akcesorium nie przestanie się obracać. Sprawdzić, czy tarcza lub akcesorium całkowicie się zatrzymały przed odłożeniem narzędzia.

**UWAGA:** Aby ograniczyć nagły ruch narzędzia, nie włączać go ani nie wyłączać pod obciążeniem. Pozwolić szlifierce osiągnąć pełne obroty przed przyłożeniem jej do obrabianej powierzchni. Podnieść narzędzie nad obrabianą powierzchnię przed jego wyłączeniem. Przed odłożeniem narzędzia poczekać, aż przestanie się obracać.



**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do zasilania dopilnować, aby włącznik suwakowy znajdował się w położeniu wyłączonym, wciskając i zwalniając tylną część włącznika. Dopilnować, aby włącznik suwakowy znajdował się w położeniu wyłączonym zgodnie z opisem powyżej po każdej przerwie zasilania narzędzia, jak w przypadku uruchomienia bezpiecznika różnicowoprądowego, zadziałania bezpiecznika obwodu, przypadkowego odłączenia od zasilania lub awarii zasilania. Jeśli włącznik suwakowy będzie zablokowany w położeniu włączonym w momencie podłączenia zasilania, narzędzie nagle się uruchomi.

Aby uruchomić narzędzie, przesunąć suwakowy 8 w kierunku przedniej części narzędzia. Aby zatrzymać narzędzie, zwolnić włącznik suwakowy.

Aby narzędzie pracowało bez przerwy, przesunąć włącznik do przodu narzędzia i wcisnąć przednią część włącznika do środka. Aby zatrzymać narzędzie pracujące w trybie ciągłym, wcisnąć tylną część włącznika suwakowego i zwolnić ją.

## Światło robocze LED (rys. A)



**PRZESTROGA:** Nie patrzeć w promień oświetlenia roboczego. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wzroku.

Oświetlenie robocze 7 umieszczone wokół tulei świeci, gdy narzędzie jest zasilane. Oświetlenie robocze świeci tak długo, jak narzędzie jest zasilane.

**UWAGA:** Oświetlenie robocze jest przeznaczone do oświetlania bezpośredniego miejsca pracy i nie jest przeznaczone do pełnienia funkcji latarki.

## Blokada wrzeciona (rys. A)

Blokada wrzeciona 2 pozwala na powstrzymanie obrotów wrzeciona podczas instalacji lub demontażu akcesoriów. Obsługiwać blokadę wrzeciona tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i całkowicie zatrzymane.

**UWAGA:** Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia narzędzia, nie włączać blokady wrzeciona podczas pracy narzędzia. Spowoduje to uszkodzenie narzędzia, a podłączone

akcesorium może zacząć się obracać i spaść, powodując obrażenia ciała.

Aby włączyć blokadę, wcisnąć przycisk blokady wrzeciona i obracać wrzeciono ręcznie, aż jego dalsze obracanie będzie niemożliwe.

## Środki ostrożności, jakich należy przestrzegać podczas pracy z malowanymi przedmiotami

1. Szlifowanie lub szczotkowanie farb ołowiowych NIE JEST ZALECANE z uwagi na trudność panowania nad zanieczyszczonym pyłem. Najbardziej narażone na zatrucie ołowiem są dzieci i kobiety w ciąży.
2. Ponieważ bez wykonania analizy chemicznej stwierdzenie, czy farba zawiera ołów jest trudne, zalecamy stosowanie następujących środków ostrożności podczas szlifowania dowolnej powierzchni pokrytej farbą:

### Bezpieczeństwo osobiste

1. W obszar pracy szlifowania lub szczotkowania szczotką drucianą farby nie wolno wchodzić dzieciom ani kobietom w ciąży do czasu zakończenia pracy i sprzątnięcia.
2. Wszystkie osoby wchodzące w obszar pracy powinny korzystać z masek przeciwpyłowych lub oddechowych. Filtr w masce należy wymieniać codziennie lub niezwłocznie wtedy, gdy osoba nosząca maskę zacznie odczuwać trudności w oddychaniu.  
**UWAGA:** Stosować wyłącznie maski przeciwpyłowe przeznaczone do pracy z pyłem farb ołowiowych i ich oparami. Zwykłe maski do malowania nie zapewniają takiej ochrony. Skontaktować się z najbliższym sprzedawcą narzędzi i osprzętu BHP, aby zakupić odpowiednie atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
3. NIE WOLNO JEŚĆ, PIĆ ani PALIĆ w obszarze pracy, aby zapobiec spożyciu zanieczyszczonych cząsteczek farby. Pracownicy powinni się umyć PRZED jedzeniem, piciem lub paleniem tytoniu. Żywność, napoje lub papierosy itp. nie powinny być pozostawiane w obszarze pracy, gdzie pył mógłby na nich osiąść.

### Ochrona środowiska

1. Farbę usuwać w sposób ograniczający ilość powstającego pyłu.
2. Obszary, gdzie prowadzone jest usuwanie farby, powinny zostać szczelnie oddzielone arkuszami tworzywa sztucznego o grubości 0,10 mm.
3. Szlifowanie powinno wykonywane być tak, aby ograniczyć roznoszenie pyłu z farby poza obszar pracy.

### Czyszczenie i utylizacja

1. Wszystkie obrobione powierzchnie należy czyścić odkurzaczem i dokładnie myć codziennie, przez cały okres trwania projektu szlifowania. Należy często wymieniać filtry i worki odkurzacza.
2. Plastikowe osłony należy zebrać i utylizować wraz z wszelkimi wiórami i innymi resztkami z usuwania farby. Należy je umieścić w szczelnych pojemnikach na odpady

i usunąć na drodze normalnego odbioru odpadów. Podczas sprzątanía, dzieci i kobiety w ciąży muszą znajdować się z dala od bezpośredniego miejsca pracy.

3. Wszelkie zabawki, meble nadające się do mycia i przybory używane przez dzieci należy dokładnie umyć przed ponownym użyciem.

## KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



## Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.



## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów narzędzia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

## Akcesoria dodatkowe



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce. Oddawać produkty elektryczne do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Objaśnienie LED

W tym rozdziale wymieniono wszystkie możliwe schematy błysków diody LED, ich przyczyny i działania naprawcze. Użytkownik lub pracownik odpowiadający za konserwację może wykonywać niektóre działania naprawcze, ale inne działania mogą wymagać pomocy wykwalifikowanego pracownika serwisu DEWALT lub sprzedawcy.



### Zabezpieczenie po utracie zasilania

#### Problem

Włącznik jest w położeniu włączonym i podłączone jest zasilanie. Narzędzie pozostało wyłączone.

#### Rozwiązanie

Przełączyć włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Hamulec chroniący przed odskakiwaniem

#### Problem

Narzędzie wykryło ściśnięcie i włączył się hamulec chroniący przed odskakiwaniem.

#### Rozwiązanie

Sprawdzić akcesorium pod kątem uszkodzeń spowodowanych ściśnięciem i wymienić w razie potrzeby. Dostosować odpowiednio położenie obrabianego przedmiotu i akcesorium i przełączyć włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Zabezpieczenie termiczne

#### Problem

Narzędzie wyłączyło się w celu uniknięcia trwałego uszkodzenia spowodowanego przegrzaniem.

#### Rozwiązanie

Dopilnować, aby wentylacyjne otwory wlotowe i wylotowe nie były zasłonięte przez dłonie użytkownika, ubrania lub resztki podczas użytkowania. Zredukować częstotliwość krótkotrwałego włączania i wyłączania narzędzia i przełączyć włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie oraz/lub odłączyć urządzenie od zasilania i podłączyć je ponownie.



### Zabezpieczenie przed utknięciem/przeciążeniem

#### Problem

Silnik narzędzia utyka od dłuższego czasu i narzędzie wyłączyło się.

#### Rozwiązanie

Usunąć obciążenie narzędzia i przełączyć włącznik w położenie wyłączone i włączone, aby uruchomić ponownie.



### Problem z zasilaniem

---

<b>Problem</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Narzędzie jest zasilane przez źródło zasilania o niskiej jakości, np. generator o niskiej jakości. Takie zasilanie może uszkodzić narzędzie.	Spróbować użyć innego źródła zasilania, zmniejszyć długość przedłużacza lub liczbę urządzeń zasilanych jednocześnie przez to źródło.

---

## DeWALT

### WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DeWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DeWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DeWALT;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis